

한일경제협회 NEWS

제37호

2 0 1 7

★ ★ ★ ★ ★

CONTENTS

〈2017년도 하반기 사업안내〉

- 02 제49회 한일경제인회의
- 05 제24회 한일고교생교류캠프
- 06 제18회 한·일(호쿠리쿠)경제교류회의
- 07 제16회 환황해경제·기술교류회의
- 08 제24회 한·일(큐슈)경제교류회의
- 10 서울예술고등학교 연주회

〈2017년도 상반기 사업실적〉

- 12 2017년도 이사회 및 제36회 정기총회
- 14 제18회 한일신산업무역회의
- 16 2017년도 일본시장전문가 초청 세미나
- 17 2017년도 주한일본대사 주최 만찬간담회
- 18 제13회~제15회 일본경제포럼

-
- 19 한일 통계 자료
 - 20 신규회원 소개 및 회원동정
 - 22 회원가입 안내
 - 24 한일관계 주요일정

제49회 한일경제인회의

The 49th Korea-Japan Business Conference

안녕하십니까?

평소 한일경제협력 사업에 대한 여러분의 성원과 협조에 깊은 감사의 말씀을 드리며, 제49회 한일경제인회의 개최에 대해 안내드립니다.

「한일경제인회의」는 1969년 첫 회의를 개최한 이래 지금까지 한번도 거르지 않고 개최되어 온, 한일 간에 개최되는 가장 대표적인 민관합동회의입니다. 매년 한일 양국 경제계를 대표하는 기업·단체의 최고경영자(CEO) 등 300여명이 한자리에 모여 한일 간의 경제현안에 대한 진솔한 논의를 통해 문제해결 방안을 모색하면서 양국 경제의 나아갈 방향을 제시해 오고 있습니다.

금번 회의에서는 변화하는 세계속의 한일협력방안과 4차 산업혁명이 가져올 시대 변화를 살펴보고, 이에 대비하기 위해 한일 양국은 무엇을 어떻게 준비하고 협력해 나가야 할 것인가에 대한 구체적인 방향과 전략을 모색해보고자 합니다.

본 회의가 양국 경제인 간의 교류와 대화의 장으로써 한일간 경제협력관계를 새롭게 정립해 나갈 수 있기를 기대하며, 경제인 여러분의 많은 참석을 부탁드립니다.



- **일 시** 2017년 9월 26일(화) ~ 27일(수) * 9월 25일(월) 일본측 단장단 예방활동
- **장 소** 서울 롯데호텔(소공동) 2층 크리스탈볼룸
- **테 마** 격동하는 국제정세와 새로운 한일협력의 방향 ~제4차 산업혁명 시대 함께 열어요~
 - 제1세션 : 변화하는 세계 속의 한일협력
 - 제2세션 : 새로운 분야에의 도전, 가일층의 한일경제협력에 향해서
- **규 모** 한일 양국 경제계 대표 300여명
- **협 력** 산업통상자원부, 한일산업기술협력재단
- **주 최** 한일경제협회, 일한경제협회
- **문의처** (사)한일경제협회(www.kje.or.kr) 사무국 TEL : 02-3014-9877/9886

(사)한일경제협회

회장 김 윤

『제49회 한일경제인회의』 9월 서울에서 개최

- 한일산업기술페어2017과 연계 개최 -

- 기 간 2017년 9월 26일(화)~27일(수) * 25일(월) 단장단 예방
- 장 소 대한민국 서울특별시 롯데호텔서울
- 테 마 격동하는 국제정세와 새로운 한일협력의 방향 ~ 제4차 산업혁명시대, 함께 열어요
- 세션1 : 변화하는 세계속의 한일협력
- 세션2 : 새로운 분야에의 도전, 가일층의 한일경제협력을 향해서
- 규 모 한일 양국 기업(단체)의 최고경영자 및 임원 300여명



<구마모토지진 의연금을 전달하는 김 윤 협회장>



<한일경제인회의 전경>



<한일산업기술페어 - 한일 자동차부품 상담회>



<한일산업기술페어 - 게임콘텐츠 상담회>

✓ 한일경제인회의란?

- 1969년 이래 한일 경제계를 대표하는 기업·단체 최고경영자 약 300여명이 **한번도 빠짐없이** 매 년 정례적으로 만나 양국 기업간 교류를 증진 및 양국 경제의 나아갈 방향을 제시해 오고 있는 양국 간에 개최되는 가장 대표적인 민간 경제회의
- 우리협회 자매기관인 (재)한일산업·기술협력재단의 한일산업기술페어2017과 연계 개최
 - * 한일산업기술페어 행사 중 한일 자동차부품 상담회, 게임콘텐츠 상담회는 협회 사업

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)☎

■ 제49회 한일경제인회의 주요 프로그램(안)

▷ 일시 및 장소 : '17. 9.26(화) ~ 27(수), 롯데호텔서울

▷ 주제 : 「격동하는 국제정세와 새로운 한일협력의 방향 ~ 제4차 산업혁명시대 함께 열어요」

■ 9.25(월)	
예방활동·만찬회 14:00~20:30	▶ 일본측 단장단 주요기관 예방 및 주한일본대사 주최 만찬회 (일본측 단장단)
■ 9.26(화)	
예방활동 09:30~12:00	▶ 일본측 단장단 주요기관 예방 (예비)
개회 및 개회사 14:30~14:55	▶ 김 윤(金 鈞) 한일경제협회 회장·(주)삼양홀딩스 회장 ▶ 사사키 미키오(佐々木 幹夫) 일한경제협회 회장·미쓰비시상사 특별고문(前회장)
내빈축사 14:55~15:10	▶ 정부대표 : 산업통상자원부(미정) ▶ 나가미네 야스마사(長嶺 安政) 주한일본대사 (예정) ▶ 민간대표 : 경제단체(미정) ▶ 사카키바라 사다유키(榊原 定行) 경단련회장 (예정)
한일산업협력 유공자 포상 15:10~15:40	▶ 산업통상자원부 장관상 : 기업 및 개인부문 시상 ▶ 한일산업기술협력재단 이사장상 : 기업 및 개인부문 시상
15:40~16:00	Coffee Break
기조연설 16:00~16:40	▶ 허창수 전국경제인연합회 회장 (GS그룹 회장) ▶ 이시게 히로유키(石毛 博行) JETRO 이사장
보고·제언 16:40~17:10	[한일신산업무역회의의 보고] ▶ 안종원(安宗原) 사조동아원그룹 고문 (한국무역협회 부회장) ▶ 아소 유타카(麻生 泰) 아소시멘트(주) 회장 [협회활동의 일반경과보고] ▶ 한일경제협회/일한경제협회
환영리셉션 18:00~20:00	한일·일한경제협회 공동 개최
■ 9.27(수)	
재단 연락협의회 07:20~08:30	한일 양국재단 연락협의회 * 관계자만 참석
제1세션 09:00~11:30 (20분×4명발표) 70분 토론)	□ 좌장 : 노성태(盧成泰) 우리은행 이사회 의장 □ 주제 : 변화하는 세계속의 한일협력 ▶ 정인교(鄭仁敎) 인하대학교 대외부총장 (제15대 한국국제통상학회 회장) 「보호무역주의의 대두와 한일의 대응」 ▶ 후지야마 도모히코(藤山 知彦) 국립과학진흥기구 상석 Fellow 「SDGs와 Someone First -한일의 입장은? (가제)」 * SDGs : 지속가능발전목표 ▶ 안덕근(安德根) 서울대학교 국제대학원 교수 「동아시아 경제공동체의 구축과 한일협력 (가제)」 ▶ 오오가와라 아키오(大河原 昭夫) 일본국제교류센터 이사장 「발표 주제 (미정)」 △ 질의응답/자유토론
오찬회 11:45~13:10	오찬회 및 공동성명(안) 심의회
제2세션 13:20~15:40 (15분×4명발표) 80분 토론)	□ 좌장 : 고타리 스스무(小針 進) 시즈오카현립대학 국제관계학부교수· 현대한국조선연구센터장 □ 주제 : 새로운 분야에의 도전 / 가일층의 한일경제협력을 향해서 ~ 제4차산업혁명, 고령화사회, 올림픽, 재해대책 등~ ▶ 이우광 한일산업기술협력재단 자문위원 「4차 산업혁명시대 제조업의 한일 협력방안 (가제)」 ▶ 후지요시 유우코(藤吉 優行) 한국미쓰비시상사(주) 대표이사, SJC이사장(予定) 「발표주제 (미정)」 ▶ 이민화(李珉和) 창조경제연구회 이사장 「제4차 산업혁명 일자리 변화 (가제)」 ▶ 다카야스 유이치(高安 雄一) 다이토문화대학 경제학부 교수 「저출산고령화 시대에 한일 양국은 무엇을 해야 하는가」 △ 질의응답/자유토론
폐회식 16:00~16:20	공동성명 채택, 폐회인사 / 16:30~17:00 공동기자회견(양국 단장)

『제24회 한일고교생교류캠프』 개최안내

- 강원도 평창군 -

■ 기 간	2017년 7월 24일(월)~28일(금)
■ 장 소	대한민국 강원도 평창군 켄싱턴플로라호텔
■ 테 마	2018 평창동계올림픽의 성공적인 개최를 위한 비즈니스 기획 등
■ 규 모	한일 양국 고등학생 80명



<2016년 제23회 한일고교생교류캠프 참가자 단체사진>

✓ 한일고교생교류캠프란?

- 한일 양국 청소년들의 상호 이해와 교류 촉진을 통해 양국 우호관계 강화에 공헌하고, 창업정신을 함양함으로써 미래 국제 비즈니스파트너로서의 네트워크 구축 및 글로벌 리더 양성함을 그 목적으로 하는 사업

✓ 제24회 한일고교생교류캠프 내용

- 한일 양국 80명(한국측 40명, 일본측 40명)의 고등학생들이 혼성 8개팀을 구성, 4박 5일 동안 합숙
- '2018년 평창동계올림픽'의 성공적인 개최와 개최지인 강원도 평창의 지역·경제활성화에 기여하기 위해 자원봉사, 관광, 신재생에너지, 서비스, 올림픽시설 등의 카테고리별 실물 경제교육을 통해 공동의 비즈니스를 기획하고 발표



<이별을 아쉬워하는 양국 학생>

※ 문의 : 이유경 연구원(02-3014-9888) 

『제18회 한·일(호쿠리쿠) 경제교류회의』 개최안내 - 경상북도 안동시 -

■ 기 간	2017년 8월 27일(일)~30일(수)
■ 장 소	대한민국 경상북도 안동시 안동그랜드호텔
■ 프로그램	테마 : 공통과제 해결을 위한 한일 지방간 협력 • 분과회1 : 지자체(한일 공통과제) • 분과회2 : 이노베이션 • 분과회3 : 호쿠리쿠세어 Top100 기업과의 1:1 비즈니스 상담회
■ 규 모	한일 양국 정부·기업(단체) 관계자 100여명

✓ 한·일(호쿠리쿠) 경제교류회의란?

- 한국의 동해안 4개 자치단체 「대구·울산·강원·경북」과 일본 호쿠리쿠 3현 「도야마(富山), 이시카와(石川), 후쿠이(福井)」지역과의 경제협력방안을 논의

✓ 제18회 한·일(호쿠리쿠) 경제교류회의 내용

- ‘공통과제 해결을 위한 한일 지방간 협력’이라는 주제로 양국의 지방 경제정책, 관계기관·기업의 협력방안 등에 대해 논의
- ‘한일 공통과제 해결을 위한 지자체 분과회’ 및 ‘지방활성화를 위한 이노베이션 분과회’, 호쿠리쿠 세어톱 100대 기업과의 1:1 비즈니스 상담회 병행개최

※ 문의 : 이유경 연구원(02-3014-9888)☎



<본회의 전경>



<비즈니스상담회 전경>

『제16회 환황해경제·기술교류회의』 개최안내

- 일본 가고시마현 -

■ 기 간	2017년 11월 29일(수)~12월 1일(금)
■ 장 소	일본 가고시마현 시로야마관광호텔
■ 프로그램	테마 : 지역간 교류·경제기술 제휴에 의한 비즈니스 창출·신시장 개척 촉진 • 한중일 3국 정부관계자 회의 • 비즈니스포럼 • 식품관광포럼
■ 규 모	한중일 3국 정부·기업(단체) 관계자 300여명

✓ 환황해경제·기술교류회의란?

- 한중일 환황해권 경제교류 확대를 통해 3국간 무역·투자·산업기술협력 증진을 도모
- 나아가 동북아시아 자유무역권 구상의 기반을 구축



<본회의 전경>



<3국 대표사진>



<산업시찰>

✓ 제16회 환황해경제·기술교류회의 내용

- ‘지역간 교류·경제기술 제휴에 의한 비즈니스 창출·신시장 개척촉진’을 테마로 환황해지역의 경제 교류모델 구축의 구체화를 위한 방안 등을 논의(제24회 한·일(규슈) 경제교류회의 동시개최)
- 3국 국장 회의·비즈니스포럼·식품관광포럼 등을 병행개최, 한중일 3국 기업간의 비즈니스 창출을 지원하기 위한 의견교환을 실시

※ 참가문의 : 이유경 연구원(02-3014-9888)☎

『제24회 한·일(큐슈) 경제교류회의』 개최안내

- 일본 가고시마현 -

■ 기 간	2017년 11월 29일(수)~12월 1일(금)
■ 장 소	일본 가고시마현 시로야마관광호텔
■ 프로그램	테마 : 한국과 큐슈의 가일층의 경제교류 심화에 대해서 ·한·일(큐슈) 비즈니스상담회
■ 규 모	한일 양국 정부·기업(단체) 관계자 40여명

✓ 한·일(큐슈) 경제교류회의란?

- 한국과 일본 큐슈(九州)지역의 동일 업종간·지역간 교류협력을 통해 자본·기술·인재등 서로 부족한 부분을 상호보완하고, 하나의 경제권 형성을 촉진함으로써 양국 경제발전에 기여
 - * 일본 큐슈(九州)지역 : 후쿠오카(福岡)현, 사가(佐賀)현, 나가사키(長崎)현, 오이타(大分)현, 구마모토(熊本)현, 미야자키(宮崎)현, 가고시마(鹿児島)현, 후쿠오카(福岡)시, 기타큐슈(北九州)시, 구마모토(熊本)시

✓ 제24회 한·일(큐슈) 경제교류회의 내용

- 한일 중점 산업시책 발표 및 의견교환(각국 1개~2개의 테마)
 - * 한국측 테마(안) : 헬스케어·의료, 지역 활성화, 저출산·고령화 등
 - * 일본측 테마(안) : 글로벌인재, 헬스케어, 관광, 환경 등
- 한·일(큐슈) 비즈니스상담회 개최, 일본 식품·관광산업 관련 일본시장 진출에 기여



<본회의 전경>



<비즈니스상담회 전경>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)☎

『제16회 환황해경제·기술교류회의 & 제24회 한·일(큐슈) 경제교류회의』 주요일정(안)

일시	환황해경제·기술교류회의		한·일(큐슈)경제교류회의	
<11. 29(수)>				
08:45~10:20	출국 : 인천공항→가고시마공항(KE785)			
11:00~11:30	이동 : 가고시마공항→중식장소(BUS)			
11:30~12:30	중식(사카모토노 쿠로즈 坂元の黒酢)			
12:30~13:00	이동 : 중식장소→산업시찰장소(BUS)			
13:00~14:00	산업시찰(센간엔 仙巖園)			
14:00~14:30	이동 : 센간엔(仙巖園)→행사장(시로야마관광호텔 城山観光ホテル)(BUS)			
15:00~17:30			제24회 한·일(큐슈)경제교류회의 (5F, 루비홀히텐(飛天))	
18:30~	석식 : VIP식사(장소미정) 및 만찬감담회(장소미정)			
20:00~	환황해 한중일 3국 사무국회의(장소미정)			
<11. 30(목)>				
①08:30~12:00 ②09:00~12:30	①환황해 비즈니스포럼 (2F,로얄가든)	②환황해 식품·관광포럼 (4F,에메랄드)	③환황해 한중일 3국 정부간 국장회의 (4F,갈레리아)	①한·일(큐슈) 비즈니스상담회 (5F, 루비홀히텐(飛天))
12:30~13:30	대표단 중식(호텔내)			
13:00~13:45	3국 정부간 오찬간담회(4F, 갈레리아)			
14:00~17:00	제16회 환황해경제·기술교류회의 본회의 (4F,에메랄드)			
18:30~20:30	가고시마현 주최 환영리셉션(4F,에메랄드)			
<12. 01(금)>				
08:30~09:30	이동 : 시로야마관광호텔(城山観光ホテル)→후쿠오카공항(BUS)			
11:30~13:15	귀국 : 가고시마공항→인천공항(KE786)			

『서울예술고등학교 연주회』 개최안내

- 일본 도쿄 -

■ 기 간	2017년 7월 14일(금) 18:00~
■ 장 소	일본 도쿄 도쿄음악대학 100주년홀
■ 프로그램	Respighi - Ancient Airs and Dances Suite NO.3 Hojun Lee - United Friends for Strings Vivaldi - Concerto for 2 Violins and Strings in a Minor, RV523 Britten - Simple Symphony, Op.4
■ 지휘자	금난새 (서울예술고등학교 교장)
■ 후 원	한일경제협회, 일한경제협회

✓ 서울예술고등학교

- 1954년 설립 이래 우리나라 예술문화 발전에 초석을 이루며 예술교육의 중추적인 역할을 해 온 학교로, 특성화된 예술 영재교육으로 한국문화 예술의 위상을 높이고 있음
- 졸업생(예술인) : 금난새(마에스트로), 송창식(가수), 윤시내(가수) 등



Camerata Seoul Yego at Tokyo College of Music

July 14th, 2017 (Fri) 6 pm | TCM 100th Anniversary Hall

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)

2017년도 상반기 한일경제협회 사업실적



『2017년도 이사회 및 제36회 정기총회』 개최결과

- 서울시 롯데호텔서울 -



<이사회 전경>



<정기총회 전경>

✓ 2017년도 이사회 및 제36회 정기총회 개최결과

- 제1호 의안 : 2016년도 사업실적보고 및 수지결산(안) 승인의 건
→ 원안대로 통과시키자는 동의에 의거 **만장일치로 승인**
- 제2호 의안 : 2017년도 사업계획(안) 및 수지예산(안) 승인의 건
→ 출석회원 **전원의 동의에 의거 승인**
- 제3호 의안 : 임원 선임의 건
→ 임기만료로 퇴임을 표명한 부회장 2명을 제외한 현 임원 전원 재선임
→ **문규영 아주그룹 회장**과 **손봉락 TCC동양 회장**, **조용병 신한금융지주회사 회장**을 부회장으로 신규선임
→ 상근임원은 임기가 만료된 이종윤 상근부회장에 이어 **서석송 상근부회장을 신규선임**
※ 신규선임되는 이사들은 2월 26일부터 임기를 시작



<문규영 회장>



<손봉락 회장>



<조용병 회장>



<서석송 상근부회장>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886) 

『2017년도 이사회 및 제36회 정기총회 보도자료』

한경닷컴



(왼쪽부터) 이휘령 세아제강 사장, 조현준 효성 회장, 박인구 동원그룹 부회장, 김 윤 한일경제협회 회장, 문규영 아주그룹 회장, 이영관 도레이첨단소재 회장. / 사진=한일경제협회 제공

사단법인 한일경제협회가 급변하는 세계경제환경에 대응하기 위해 한국과 일본의 새 경제파트너십 구축에 앞장서기로 했다.

한일경제협회는 14일 롯데호텔서울에서 제36회 정기총회를 열고 한일 양국 경제가 나아가야 할 새 방향을 제시하자는 목표를 세웠다.

미국 도널드 트럼프 정부 출범과 보호무역주의 확산, 4차 산업혁명 시대 도래에 맞춰 한일 양국이 새로운 협력방안을 모색해야 한다는 판단이다.

한일경제협회는 이번 총회에서 서석송 상근부회장(사진)을 신규 선임했다. 문규영 아주그룹 회장과 손봉락 TCC동양 회장은 부회장으로 선임됐다.

협회는 오는 9월 26~27일 롯데호텔서울에서 한일경제인회의를 개최한다. 4차 산업혁명시대와 불투명한 세계 경제환경 속에서 한일 양국의 경제가 나아가야 할 방향성을 제시할 계획이다.

한경닷컴 뉴스룸

기사제보 및 보도자료 open@hankyung.com

『제18회 한일신산업무역회의』 개최결과 - 서울시 COEX -

✓ 제18회 한일신산업무역회의 개최결과

- 개최일시 : 2017. 3. 18(화)~19(수)
- 참 가 자 : 총 73명 (韓36명, 日37명)
- 회의주제 : 제49회 한일경제인회의 논의사항의 구체적 실현방안 논의
 - 세션1 : 변화하는 세계 속의 한일협력
 - 세션2 : 새로운 분야에의 도전, 가일층의 한일경제협력을 향해서 ~ 제4차 산업혁명·인재육성·교류·IT ~

- 한일 양국 협력의 중요성 재확인, 한일경제인회의 100주년을 다음 세대에 넘겨주기 위한 문제해결형 전문가 회의로서 기능
- 변화하는 세계경제환경 속에서 한일관계의 새로운 비전제시
 - ① 격동하는 국제정세 속에서 새로운 한일관계 방향 모색
 - 전세계적인 보호무역주의 확산·국제정세 급변에 공동대응
 - ② 새로운 분야에의 도전을 통한 한일협력 강화
 - 제4차 산업혁명, 인재육성·교류, IT 등 새로운 분야의 협력
- 주요 제언내용
 - ① 한일FTA 체결 공감대형성 및 원인분석·해법 모색
 - 필요성·절박함 공유, 경제분야국한 협상, 현실적 목표설정 필요
 - ② 지구적·인류적 과제인 지속가능개발목표 실현에 공동협력
 - 글로벌리듬규범(민주주의, 시장원리, 과학기술)이 비슷한 한일이 협력
 - ③ 제4차 산업혁명시대의 산업구조와 일자리 변화에 공동대응
 - 한일공동연구 8대프로젝트 제언(일자리변화, 인공지능·로봇개발 등)
 - ④ IT 활용에 의한 한일 인적교류 편리성 향상
 - 휴대폰방식 교통카드 공통화로 관광산업과 전자결제 산업이 활성화
 - ⑤ 인재육성·인재교류 강화
 - 기업현장인재 육성(인턴실습), 한일고교생교류(대지진피해지, 올림픽개최지)



<회의 대표 단체사진>



<본회의 전경>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886) 

『제18회 한일신산업무역회의의 보도자료』

	
* 지면, 3/30(목) A18면 기업	* 지면, 3/30(목) 25면 인물
韓日新産業貿易회의 “보호무역주의 공동대응” 한국과 일본 기업인들이 모여 양국 경제협력 증진을 통한 외교적 갈등 해소에 나서기로 했다. 한국무역협회와 한일경제협회는 29일 서울 코엑스에서 ‘제18회 한일신산업무역회의’를 일한경제협회와 공동으로 개최했다. 전문가 80여 명이 참여한 이번 회의에서 양국 관계자들은 보호무역주의 심화와 4차 산업혁명 시대를 맞아 한일 협력의 필요성이 높아지고 있다고 강조했다. 서석송 한일경제협회 부회장은 “한일 양국 모두 저출산 고령화 사회, 4차 산업혁명에 어떻게 대처할 것인가에 관한 사회적 고민과 함께 도널드 트럼프 미국 행정부의 보호무역주의에 대한 원만한 대처가 필요하다”고 설명했다. 발표자로 참석한 정인고 인하대 부총장은 “글로벌 경제의 불확실성이 최고조에 달하고 경쟁적 보호주의로 기업 환경 역시 악화될 것”이라고 전망했다. 이어 정 부총장은 “한일 자유무역협정(FTA) 체결을 비롯해 공급과잉 산업 공동 구조조정 같은 한일 경제협력 강화 등을 통해 어려움을 극복해야 한다”고 밝혔다. 정욱 기자	 제18회 한일신산업무역회의에서 안종원 한국무역협회 비상근부회장(동아원 그룹 고문·왼쪽 세 번째), 아소유타가 일한경제협회 부회장(아소시멘트 회장·네 번째) 등 주요 참석자들이 기념촬영했다. 보호무역·4차 산업혁명 대응 ‘韓日 경제협력’ 강화 모색 한일신산업무역회의 개최 한국과 일본 경제 전문가들이 한자리에 모여 양국 간 경제협력 증진방안을 논의하는 ‘제18회 한일신산업무역회의’가 29일 서울 삼성동 코엑스에서 열렸다. 한일신산업무역회의는 한국무역협회(회장 김인호)와 한일경제협회(회장 김윤·삼양홀딩스 회장)가 공동 개최했다. 회의는 △변화하는 세계 속 한일협력 △새로운 분야 도전·제4차 산업혁명, 인재 양성 등을 주제로 발표와 토론회로 진행됐다. 서석송 한일경제협회 부회장은 “한일 양국 모두 저출산 고령화 사회, 4차 산업혁명에 어떻게 대처할 것인가에 관한 사회적 고민과 함께 트럼프 행정부의 보호무역주의에 원만한 대처가 필요하다”고 강조했다. 안종원 한국무역협회 비상근부회장(동아원 그룹 고문), 아소 유타가 일한경제협회의 부회장(류슈경제연합회 회장·아소시멘트 회장)을 비롯해 전문가 80명이 참여했다. 양국 경제전문가들은 논의의 내용을 토대로 오는 9월 26, 27일에 서울에서 개최되는 한일경제인회의에서 공동성명을 발표할 예정이다. 김명희기자 noprnt@etnews.com
munhwa.com 문화일보	
“韓·日 FTA 체결해 보호무역주의 돌파해야” ‘한일신산업무역회의’ 개최 “AI·빅데이터·사물인터넷 등 4차 산업혁명 공동연구 필요” “새롭게 대두되고 있는 ‘보호무역주의’에 대응하려면 한·일자유무역협정(FTA) 체결 등 한국과 일본이 협력 방안을 찾아 나가기 바랍니다.” 한국과 일본의 경제 전문가들이 한자리에 모여 양국 간 경제협력 증진방안에 대해 논의하는 ‘제18회 한일신산업무역회의’가 29일 서울 강남구 삼성동 코엑스 아셈홀에서 개최됐다. 매년 한국무역협회와 한일경제협회가 공동 개최하는 이 회의는 산업·무역·투자 등 경제협력과 관련된 심층적인 문제해결 방법을 모색하고, 정책적 제언을 도출한다. 올해에는 안종원 한국무역협회 부회장, 아소 유타가 한일경제협회의 부회장 등 전문가 80명이 참여해 변화하는 세계 속의 한일협력과 새로운 분야에의 도전, 인재육성 등을 주제로 발표와 토론회가 이뤄졌다. 서석송 한일경제협회 부회장은 “한일 양국 모두 가시화하고 있는 저출산 고령화 사회와 4차 산업혁명에 어떻게 대처할 것인가를 고민해야 한다”면서 “트럼프 행정부의 보호무역주의에 대한 일관한 대처 역시 매우 중요한 의제”라고 강조했다. 발표자로 참석한 정인고 인하대 부총장은 “글로벌 경제가 향후 몇 년간은 불확실성이 최고조에 달하며 경쟁적 보호주의로 인해 기업환경은 더욱 악화될 것”이라고 전망하면서 “이러한 대외환경 변화에 대응하기 위해 다자협상 진전을 위한 동북아 협력강화, 공급과잉 산업의 공동 구조조정, 한·일 FTA 체결 등 한일경제협력력을 강화하고, 양국 간 경제동시성향안을 적극적으로 해소해 나가야 한다”고 주장했다. 또한, 이만화 창조경제연구회 이사장은 “4차 산업혁명에 의한 다양한 기술과 서비스가 융합된 새로운 일자리가 창출될 것으로 예상된다”면서 “한일간에 미래 일자리의 변화, 인공지능 개발과 활용, 클라우드 로봇, 빅데이터와 사물인터넷(IoT) 활용 등에 관한 공동연구가 필요하다”고 제언했다. 한국 측의장인 안종원 부회장은 “오는 9월 26일~27일 아들이 서울에서 개최되는 한일경제인회의에서 공동성명을 발표할 것”이라고 밝혔다. 최재규 기자 iqnote91@	

『일본시장전문가 초청 세미나 “다시보는 일본시장!”』 개최결과 - 서울시 COEX -

✓ 일본시장전문가 초청 세미나 “다시보는 일본시장!” 개최결과

- 개최일시 : 2017. 5. 25(목)
- 참 가 자 : 총 128명
- 세미나주제 : 제49회 한일경제인회의 논의사항의 구체적 실현방안 논의
 - 세션1 : 일본, 그들은 누구인가?
 - 세션2 : 한일 유통시장 동향과 전망
 - 세션3 : 신정부 대일 외교의 추진방향

- 신정부출범 이후 일본시장에 대한 기업의 수요에 부응하여, 일본문화·유통시장·정치외교관계가 비즈니스에 미치는 영향 등에 대해 살펴봄으로써 **성공적인 일본시장 진출**을 위한 최신 정보를 제공
 - 일본문화와 일본인에 대한 심층분석을 통한 일본시장 진출방안 모색
 - 한일 유통시장의 비교 및 전망
 - 한일의 정치외교관계가 비즈니스에 미치는 영향 등
- **우리 중소기업의 일본시장에 대한 이해도 향상**에 기여
 - 일본시장을 새롭게 조명해 보는 계기
- 한국무역협회와의 공동개최를 통해 언론홍보 및 회원사 정보제공 시너지 효과
 - 주간무역, 파이낸셜뉴스, 산업일보, 전자신문 등 9개 언론 홍보



<개회인사하는 서석승 한일경제협회 상근부회장>



<세미나 전경>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)☎

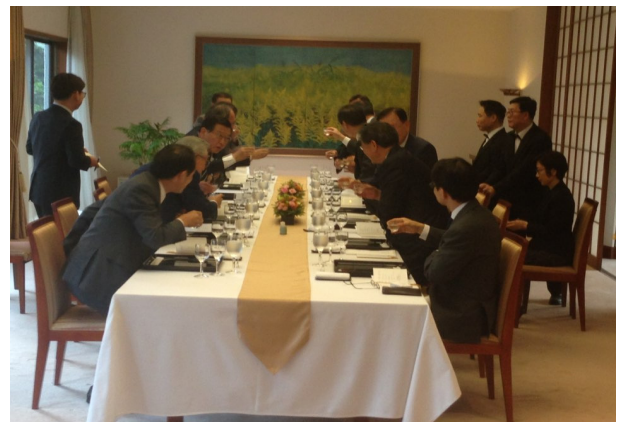
『주한일본대사 주최 만찬간담회』 개최결과 - 서울시 주한일본대사관저 -

✓ 주한일본대사 주최 만찬간담회 개최결과

- 개최일시 : 2017. 6. 28(수)
- 참 가 자 : 총 14명 (韓9명, 日5명)
- 개최목적 : 한일 양국의 상호이해와 친선증진 및 경제협력 활성화 촉진



<개회인사하는 김 윤 회장>



<건배제의>



<만찬 전경>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)☎

『제13회~제15회 일본경제포럼』 개최결과 - 서울시 여의도 금융투자협회 -

✓ 제13회 일본경제포럼 개최결과

- 개최일시 : 2017. 1. 16(월)
- 포럼주제 : 미국 트럼프정권 출범과 한일경제전망
- 발표주제 : 트럼프정권의 통상정책과 한일대응(이종운 한일경제협회 상근부회장)
저성장시대 위기극복 전략(염동호 한국매니페스토정책연구소 이사장)
아베노믹스의 득과 실(김현철 NH농협증권 이사)
새해 한국 부동산 시장 전망(이동현 KEB하나은행 부동산센터 센터장)

✓ 제14회 일본경제포럼 개최결과

- 개최일시 : 2017. 3. 31(금)
- 포럼주제 : 일자리창출, 어떻게 할 것인가 / 일본시장에서 답을 찾는다
- 발표주제 : 일자리창출, 어떻게 할 것인가(이종운 한국외국어대학교 명예교수)
일본기업 취업가이드(김태형 파소나코리아 대표)
꼬인 한일관계 개선될까(이원덕 국민대학교 교수)
현장에서 본 한일경제 30년(최인한 한경닷컴 대표)

✓ 제15회 일본경제포럼 개최결과

- 개최일시 : 2017. 6. 29(목)
- 포럼주제 : 강소기업, 어떻게 키울것 인가
- 발표주제 : 강소 기업, 어떻게 키울 것인가(서석승 한일경제협회 부회장)
일본 강소기업 성공 사례 소개(오택현 경희대학교 교수)
강소기업 원동력 '모노즈쿠리'(이준석 한일산업기술협력재단 위원)
한국형 강소기업 마케팅 전략(이상엽 대강소기업협회 사무국장)



<일본경제포럼 전경>



<강연하는 서석승 한일경제협회 상근부회장>

※ 문의 : 서광현 과장(02-3014-9886)☎

『한일 통계 자료』

1. 한일 투자동향

- '16년 일본으로부터의 투자는 전년 대비 $\Delta 25.2\%$ 감소한 12.5억불을 기록(신고기준) 하였고, 전체에서 차지하는 비중(5.9%)도 전년(8.0%) 대비 감소
 - JETRO통계에 의하면 '15년 일본기업의 대한투자는 전년대비 51.4%가 감소
 - '13년 33.0억불→'14년→33.6억불(1.81%증가/구성비 2.5%)→'15년 16.3억불 (51.4%감소/구성비 1.2%)
- 《 단위 : 억불, ()는 건수 》

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017. 3	1962~2017.3
일 본 의 대한투자	22.9 (502건)	45.4 (564건)	26.9 (447건)	24.9 (352건)	16.7 (315건)	12.5 (229건)	4.1 (69건)	413.1 (13,772)
한 국 의 대일투자	2.7 (266건)	6.6 (355건)	8.6 (424건)	4.9 (454건)	18.1 (460건)	5.9 (462건)	1.8 (144건)	88.8 (6,260건)

* 자료출처 : 산업통상자원부·한국수출입은행(한국의 대일투자합계는 '68년~'17년 3월까지 통계)

* '16년 기준, 외국의 전체 대한투자 중 일본은 미국에 이어 6위이며, 한국의 전체 해외투자 중 일본은 15위임

2. 한일 교역동향

- '11, '12년도에 무역규모가 1,000억불을 넘어섰으나 '13년 이후 엔저·한일관계 영향 등으로 1,000억불 아래로 하락 ('15년 714억 달러, '16년 718억 달러)
 - 한국의 2016년 대일무역적자는 '15년 동기 대비 약 3.1억불이 늘어난 $\Delta 231$ 억불을 기록
- 일본의 '16년 대세계 무역수지 : 328억달러(1월~11월) 흑자기록(34.30% ↑)
 - 일본의 대세계 무역수지: '14년 $\Delta 1,228$ 억달러, '15년 $\Delta 233$ 억달러, '16.11월 328억달러 흑자

《 단위 : 백만불, ()는 증감률(%) / 자료출처 : KOTIS 》

연도	수 출			수 입			무역수지	
	전 체	對日	비중	전 체	對日	비중	전 체	對日
2013	559,648 (2.1)	34,694 (-10.6)	6.2	515,560 (-0.8)	60,016 (-6.8)	11.6	44,088	$\Delta 25,322$
2014	572,665 (2.3)	32,184 (-7.2)	5.6	525,515 (1.9)	53,768 (-10.4)	10.2	47,150	$\Delta 21,585$
2015	526,757 (-8.0)	25,577 (-20.5)	4.9	436,548 (-16.9)	45,854 (-14.7)	10.5	90,258	$\Delta 20,277$
2016	495,466 (-5.9)	24,357 (-4.8)	4.9	406,060 (-7.0)	47,454 (3.5)	11.7	89,406	$\Delta 23,097$
2017. 5	228,003 (16.3)	10,901 (16.5)	4.8	193,596 (21.6)	22,313 (22.9)	11.5	34,407	$\Delta 11,412$

* '16년 기준, 일본은 우리의 수출대상국 5위, 수입대상국 2위국으로 중국, 미국에 이어 제3위 교역대상국

* '16년 기준, 일본에 있어 한국은 수출대상국 3위, 수입대상국 4위, 미국, 중국에 이어 제3위 교역대상국

3. 한일 간 인적교류 현황

《 단위 : 만 명, ()는 증감률(%) / 자료출처 : 한국관광공사 · JNTO 》

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017. 4
방 한 일본인	302.3 ($\Delta 1.0$)	328.9 (8.1)	351.9 (7.0)	274.8 ($\Delta 23.1$)	228.0 ($\Delta 17.0$)	183.8 ($\Delta 19.4$)	229.8 (25.0)	78.0 (14.6)
방 일 한국인	244.0 (53.8)	165.8 ($\Delta 32.0$)	204.4 (23.3)	245.6 (20.2)	275.5 (12.2)	400.2 (45.2)	509.0 (27.2)	226.8 (30.8)
총계	546.3	494.7	556.3	480.6	503.5	584.0	738.8	304.8

* 2016년 기준 전체 외국인 입국자 중 일본인의 비중은 중국(47%)에 이어 2위(13%)

『신규 회원사 소개』

	■ (주)성현ENC 소개 - 업 종 : 건설업 - 소재지 : 경기도 남양주시 - 창립일 : 1992년 7월 - 매출액 : 589억원
---	---

(주)성현ENC
조근석 대표

『회 원 사 동 정』

	■ 김 윤 한일경제협회 회장, BIAC총회 참가 - OECD 회원국 주요 경제단체 모임인 BIAC총회에 한국위원장으로 참석 (BIAC : OECD 경제산업자문위원회) - 전 세계적인 보호무역주의에 대한 우려가 커지고 있는 가운데, 김 윤 회장은 자유무역 성과를 부각해 개방경제 공감대를 형성해야 함을 강조
--	--

한일경제협회
(주)삼양홀딩스
김 윤 회장

	■ 서민석 회장, 프랑스 생시르(Saint-Cyr) 육군사관학교 방문 - 6.25전쟁 당시 지평리전투를 승리로 이끈 몽클라르 장군의 추모사진집 1,000권을 기증한 것을 계기로, 생시르측에서 초청하여 방문 - 생시르측은 몽클라르 장군이 썼던 군모(복제품) 3개를 선물했으며, 장군모는 한국의 전쟁기념관과 지평리전투기념관 등에 기증할 계획
---	--

동일방직(주)
서민석 회장

	■ 문규영 회장, 중견련 수석부회장 취임 - 한국중견기업연합회의 6/14(수) 열린 회장단회의에서 만장일치로 수석 부회장직에 취임 - 중견기업의 위상 강화와 대한민국 산업 발전을 위한 구심점 역할을 충실히 할 것이라는 소감을 발언
---	--

아주그룹
문규영 회장

『회 원 사 동 정』



(주)TCC동양
손봉락 회장

- 손봉락 회장, ‘철의 날’ 기념행사에서 은탑산업훈장 수훈
 - 40여년간 철강업계에 종사하면서 플랜트수출 및 표면처리강판 개발로 신수요 창출 등에 기여한 공로를 인정받아 은탑산업훈장을 수훈
 - 그 외 우리협회 부회장, 한미경제협의회 이사, 한국무역협회 이사 등을 역임하며 활발한 대외활동을 전개



(주)팬코
최영주 회장

- 팬코, 코스피 상장 내년 추진
 - 유니클로에 납품하는 팬코가 국내 유가증권상장을 추진
 - 팬코는 일본 유니클로 외에도 무인양품, 시마무라 등의 의류제조업체를 비롯, 포에버21, 마이클코어스, 띠어리 등 미국·유럽 유명 의류업체를 고객사로 둔 의류전문기업



(주)대성하이텍
최우각 대표이사

- 대성하이텍, 노무라 브랜드데이 개최
 - 대성하이텍은 이번 행사를 통해 주력제품인 노무라 자동선반과 고속 정밀가공장비 태핑센터(브랜드명 제로인)를 국내외 고객에 공개
 - 이번 브랜드데이 개최 이후에도 오는 9월 독일에서 개최되는 EMO 전시회에서 생산성을 2배 향상시킨 태핑센터를 런칭할 계획



(주)대한항공
조원태 사장

- 조원태 사장, 한국배구연맹(KOVO) 제6대 총재 선임
 - 한국배구연맹은 4월에 개최된 임시총회에서 조원태 대한항공 배구단 구단주를 제6대 총재로 추대
 - 조원태 사장은 “V리그 챔피언전을 관전하면서 배구에 매료되었고 한국 프로배구 발전에 보탬이 되고자 총재직을 수락하게 되었다”고 수락 의사를 전달

『(사)한일경제협회 회원가입 안내』

- 우리협회는(회장 :김 윤 삼양홀딩스 회장) 한일 양국 경제계의 상호이해와 친선을 증진하고, 한일 간 민간 경제협력, 무역증진, 산업협력 등을 위해 1981년 경제기획원(현 기획재정부) 인가를 받아 설립된 비영리법인입니다.
- 자매기관인 (재)한일산업·기술협력재단과 함께 한일 양국간 산업기술협력을 촉진시키고 기업인 간 상호교류를 통하여 미래지향적인 한일 관계를 정립해 가고 있는 우리협회는 일본의 각 지역(호쿠리쿠, 큐슈, 동북, 중부 등)별 비즈니스 네트워크구축과 폭 넓은 한일경제협력 활동을 지원하기 위해 다음과 같은 사업을 실시해 오고 있습니다.
- 한일경제인회의 및 한일신산업무역회의 개최
 - 회원사간담회 및 SJC(서울재팬클럽)등과의 교류간담회
 - 한일 지역간(호쿠리쿠, 큐슈, 동북, 중부 등) 비즈니스 네트워크 구축
 - 회원사 자녀 대상 한일고교생교류캠프 운영
 - 경영자 및 기술자의 해외(일본, 유럽, 독일 등)연수
 - 한국 청년인재의 일본기업 취업 지원
 - 애로기술 해결을 위한 전문가초청 기술지도
 - 수출확대를 위한 온라인&오프라인 비즈니스 매칭 지원
 - 기업 경영에 필요한 수시 정보제공
- 우리협회는 회원사의 성장발전에 든든한 동반자가 되고자 최선을 다하고, 명실상부한 대일협력 창구로서의 기능과 역할을 충실히 수행해 나가고자 하오니, 많은 가입 바랍니다.



<한일경제인회의-대통령예방>



<한중일 비즈니스상담회>



<친선교류회>



<한일고교생교류캠프>



<일본시장전문가 초청 세미나>



<한중일 3국 환황해회의>

회원가입신청서

회사(기관)명			
대 표 자	(한글)	(한문)	
	(직위)	(생년월일)	년 월 일 (음/양)
주 소	Ⓜ		
T E L	(대표)	(비서실)	
E - mail	(대표)	(비서실)	
U R L	http://	창 립 일	년 월 일
자산 총액	억원	자 본 금	억원
전년도매출액	억원	종업원수	명
업 종 ※ 해당되는 업종 앞에 하나만 √ 해주시기 바랍니다.			
어업, 광업	기계	운수창고	
섬유, 의복	전기전자	통신업	
종이, 목재, 출판	전기장비	금융업(은행, 증권, 보험)	
화학	의료정밀	지주회사	
의약품	운수장비	법무, 회계	
고무, 플라스틱	전기가스	기타 서비스업	
비금속광물	건설업	경제단체, 공공기관 등	
철강, 금속	유통업	그 외 업종()	

<담당 관리부서>

부 서 명		TEL	
담 당 자	(성명)	FAX	
	(직위)	E-mail	

본인은 귀 협회의 설립취지와 사업에 동의하며 회원으로 가입하고자 신청합니다.

2017 년 월 일

회사명(단체명) :

대표자 : Ⓜ

(사)한일 경제 협 회 귀중

※ 회원가입신청서를 작성하시어 E-mail : khsuh@kje.or.kr) 송부

※ 주소 : (06059) 서울시 강남구 선릉로131길 18-4 한일재단빌딩 4층 (FAX : 02-3014-9899)

『한일관계 주요일정』

① 한일관계 주요일정(2017년)

- '17. 5. 9(화) 제19대 대선, 문재인 정부 출범
 - 임기 : 2017. 5.10~2022. 5. 9
 - '17. 5.18 문재인 대통령의 일본 특사로 문희상 더불어민주당 의원이 아베총리를 만나 양국 간 '셔틀외교 복원' 희망 의사를 전달
 - '17. 6.12 아베 특사 日자민당 니카이 도시히로(二階俊博) 간사장 방한(일본관광업계 360명)
 - * 한일 12·28 위안부 합의 문제 담은 아베 총리 친서 전달
 - * '한일 우호의 밤' (6.11, 롯데)에서 평창·도쿄올림픽 성공개최 위한 한일공동노력 제안
- '17. 7. 6(목) 문재인 대통령 한미일 정상회담 개최(@G20 정상회의)
 - 장소 : 독일 함부르크
 - 북핵문제 해결을 위한 3국 공동의 정책방안에 대해 심도있게 논의
- '17. 7. 7(금) 문재인 정부 첫 한일 정상회담 개최(@G20 정상회의)
 - 장소 : 독일 함부르크
 - 북핵문제 해결을 위해 아베 청리는 강한 압박을 주장, 문재인 대통령은 대화의 중요성 강조
 - 양국 정상에 정시적으로 상호 방문하는 '셔틀외교'의 재개에 합의
- '17. 9.23(토)~24(일) 일한교류お祭り(일본) 개최
'17. 9.24(일) 한일축제한마당(한국) 개최
 - 한일 국교정상화 40주년을 기념한 '한일 우정의 해'에서 시작된 2005년부터 현재까지 대한민국과 일본 등의 양국에서 매년 가을에 개최되는 최대의 한일문화교류행사
- '17. 하반기 제7차 한일중 정상회의 개최 추진
 - 일본은 올가을 중국 제19차 당대회 이후 정상회의 개최를 모색
- '17. 11.13(월)~14(화) 한·아세안 정상회의, 아세안+3 정상회의, 동아시아정상회의
 - 장소 : 필리핀 팜팡가주 클락

② 한일관계 주요일정(2018년)

- '18. 5. 15(화)~16(수) 한일경제인회의 50주년
 - 제50회 한일경제인회의 개최(일본, 도쿄 오후라호텔)
- '18. 10.8(월) '21세기의 새로운 한·일 파트너십 공동선언' 20주년
 - 김대중 대통령 & 오부치 게이조 일본국 내각총리대신
- '18년 '메이지유신 150주년'